

Ваша

2;

Евро

6 - па



BASSE-NORMANDIE MACÉDOINE

!>@01>B:0 A> 5?C1;8:0 0:54>=8X0



!@5410 2> @0=28; A> F5; ?@5BAB02C20Z5 =0 54=0 75<X0: 5?C1;8:0 0:54>=8X0

> ?@5A@5B =0 H5AB>B> 8740=85 =0 0;:0=A:0 ?@>;5B (Printemps Balkanique), 2@>?A:0B0 :C\0 (Maison de l'Europe), 7054=> A> 74@C65=85B> 0;:0=-"@0=78B, >@30=878@0H5 A@5410 =0 22 0?@8; 2009 3>48=0 (A@540) 2> @0=28; A> F5; ?@5BAB02C20Z5 =0 5?C1;8:0 0:54>=8X0. 5SC <=>3CB5 ?>:0=5B8 (;>:0;=8 871@0=8F8, ?@5BAB02=8F8 =0 @07=8 74@C65=8X0), ?@8ACB5= 15H5 8 <0:54>=A:8>B ?8A0B5; C0=!B0@>20, :>X 2> ?5@8>4>B >4 1994 4> 1999 3>48=0 X0 872@HC20H5 DC=:F8X0B0 =0 ?@2 0<10A04>@ =0 5?C1;8:0 0:54>=8X0 2> \$@0=F8X0.

@0=28; X0 >A<8A;8 A@5410B0 2> 420 45;0. > B5:>B =0 ?@28>B 45;, 15H5 ?@5BAB025= 545= >4 ?@>5:B8B5 =0 @07<5=0 <5SC 74@C65=8X0B0 >4 >;=0 >@<0=48X0 8 0:54>=8X0, >4=>A=> ?@>5:B>B 873>B25= >4 AB@0=0 =0 A@54=8B5 CG8;8HB0 C;8> 4 ;0 >@0=485@ (@0=28;) 8 @F5 8:>;>2 (!:>?X5); ?@>5:B>B ?@5BAB02C20 @57C;B0B =0 7054=8G:8>B 8=B5@5A 8 B@C4>B =0 ?@>D5A>@8B5 8 CG5=8F8B5 =0 ?>;5B> =0 2>48B5 8 682>B=0B0 A@548=0 A> HB> B85 >B2>@8X0 ?@0H0Z0 ?>2@70=8 70 >4@6;828>B @072>X 8 5:>;>H:8 A25A=>B> 3@0S0=AB2>.

B>@8>B 45; >4 25G5@B0 15H5 >A<8A;5= :0:> 48A:CA8X0, :>X0 15H5 >@30=878@0=0 2> "50B0@ 4 ;0 @5A:8; 70 ?>B5A5= :@C3 =0 ;CS5 =0 B5<0: 2@>?0 =0?@54C20... > :045 5 5?C1;8:0 0:54>=8X0? 538>=0;=8 ?@548728F8 8 52@>?A:0 8=B53@0F8X0 . B:0:> 150 ?@5BAB025=8 CG5A=8F8B5 2> ?@>5:B>B 70 A>@01>B:0 ?><5SC >;=0 >@<0=48X0 8 0:54>=8X0 (@538=> >;=0 >@<0=48X0, C\0 =0 2@>?0), 48A:CA8X0B0 >B?>G=0 8 A5 >42820H5 <5SC @8AB>D (8;;5, E5;5=8AB 8 ?@5BA540B5; =0 74@C65=85B> 0;:0=-"@0=78B , =- 0@8 B8A85, 4>F5=B 8 ?@5BA540B5;:0 =0 74@C65=85B> C;BC@0 2@>?0 8 ?>;8B8G:8>B 0=0;8B8G0@ !@_0= &28X8\, :>X 15H5 8 <>45@0B>@ =0 48A:CA8X0B0. @8ACB=8B5, <5SC :>8 15H5 8 0A:0; >H8, @538>=0;5= A>25B=8: 8 >43>2>@5= 70 A>@01>B:0B0, CG5AB2C200 2> 48A:CA8X0B0 8 ?>AB02C200 ?@0H0Z0 8;8 3> A;5450 ?@8<5@>B =0 3>A?>48=>B !B0@>20 8 A5 2?CHB00 2> 0=0;878 =0 ?>78F8X0B0 =0 0:54>=8X0 2> >4=>A =0 2@>?0.

5G5@B0 702@H8 A> 4@0<0B0 &@2>B 8;8 >4 682>B>B =0 <>X>B A>A54 (2006 3>48=0) >4 0@8=> !;0:5A:8, ?@52545=0 >4 0@80 5X0=>2A:0, 2> 8725410 =0 3;C<F8B5 >4 "50B0@>B.

0:54>=A:8 A@54=>H:;>F8 2> ?>A5B0 =0 05= 8 >=428;

8@5:B>@>B =0 :>0;8F8X0B0 =0 <;048=A:8 >@30=870F88 ! >@0= ;85A:8 38 ?@84@C6C20H5 B@>XF0B0 A@54=>H:;>F8 :>8 2> ?5@8>4>B >4 26 4> 30 0?@8; 2009 3>48=0 150 2> \$@0=F8X0 70 40 A5 70?>7=00B A> >4@545=8 0A?5:B8 =0 B0<>H=8>B >1@07>25= A8AB5<. 82=8>B ?@5AB>X 15H5 D8=0=A8@0= >4 538>=0;=8>B !>25B 8 8=8AB5@AB2>B> 70 =042>@5H=8 @01>B8.

> ?>=545;=8:>B =0CB@>, =0H8B5 ?@8X0B5;8 3> ?>A5B8X0 A@54=>B> CG8;8HB5 8; 5@= 2> >=428;,:045 8< 150 ?@5BAB025=8 >445;=8B5 45;>28 >4 >1@07>2=0B0 CAB0=>20, 0 >A>15=> @01>B8;=8F8B5 70 40 <>60B 40 38 A?>@540B CA;>28B5 70 @01>B0 2> D@0=FCA:8B5 8 <0:54>=A:8B5 CG8;8HB0. >?;04=5B>, B85 150 2> ?>A5B0 =0 F5=B0@>B >;=0 >@<0=48X0- 538>=0;5= <;048=A:8 8=D>@<0B825= F5=B0@ (&) 2> 05=, :>X A>18@0 8 ?@5=5AC20 8=D>@<0F88 70 A8B5 >1;0AB8 :>8 A5 >4 8=B5@5A =0 <;048B5. =A?8@8@0=8 >4 20:20B0 845X0, 0:54>=F8B5 A0:00B 40 >B2>@0B 8AB 20:>2 F5=B0@ :>X 18 DC=:F8>=8@0; 2> ?@8;>3 =0 =82=0B0 =>20 =0F8>=0;=0 ?>;8B8:0 70 <;048B5.

!;54=>B> CB@>, B85 ?>A5B8X0 54=0 ?@820B=0 >1@07>2=0 8=AB8BCF8X0, >4=>A=> AB@CG=>B> A@54=> CG8;8HB5 !25B0 #@AC;0 2> 05=, 0 70 ?@5B?;04=5B> 15H5 ?;0=8@0=0 A@5410 A> 8A8X0B0 70 45F5=B@0;878@0=0 A>@01>B:0 8 G>25:>28 ?@020 2> @538=>=>B >;=0 >@<0=48X0. 200 A@5410 15H5 >@30=878@0=0 70@048 45F5=B@0;878@0=0B0 A>@01>B:0 ?><5SC >;=0 >@<0=48X0 8 5?C1;8:0 0:54>=8X0. 5G5@B0 A8B5 A5 A>1@00 2> 0@3> 70 702@H=0B0 <0=8D5AB0F8X0 =0 @50<1C; 0:54>=8X0 , :C;BC@5= D5AB820; 2> >@30=870F8X0 =0 74@C65=85B> 0;:0=" @0=78B , 2;;CGC20X\8 38 8 <0:54>=A:8>B 70<5=8:-<8=8AB5@ 70 :C;BC@0 @030= 545Y:>28\, ?>@0=5H=8>B 0<10A04>@ =0 0:54>=8X0 2> \$@0=F8X0 C0= !B0@>20 8 0:BC5;=8>B 0<10A04>@ >= 20=>A:8. @8ACB=8B5 C68200 2> :>=F5@B>B =0 <0:54>=A:8>B 0=A0<1; ">=8 8B0=>2A:8 8 '5@:578 >@:5AB0@.

!@540B0 70?>G=0 2> 830B0 70 >1@07>20=85 =0 0;204>A A> ?@5BAB02C20Z5 =0 ?@548728F8B5 2> >1@07>20=85B> 70 ?@5BAB02=8F8B5 =0 A@54=>H:;>F8B5 >4 AB@0=0 =0 0@: 5@65, 48@5:B>@ =0 A@54=> CG8;8HB5, 8 \$8;8? ;5<5=, 35=5@0;5= A5:@5B0@ =0 830B0, ?> HB> A;545H5 @CG5: 2> @5AB>@0=>B =0 74@C65=85B> 7054=> A> 420XF0 ?@5BAB02=8F8 =0 A@54=>H:;>F8B5 >4 >;=0 >@<0=48X0 2> :045<A:8>B A>25B =0 A@54=>H:;>F8B5 (&). > ?>?;04=52=8B5 G0A>28 15H5 >AB20@5=0 @07<5=0 <5SC <;048B5 <0:54>=A:8 ?@5BAB02=8F8 8 =82=8B5 D@0=FCA:8 2@A=8F8, 48@5:B>@>B =0 A@54=>B> CG8;8HB5 8 G;5=>28 =0 2@>?A:0B0 :C\0; A5 48A:CB8@0H5 70 10@0Z0B0 =0 <0:54>=A:8B5 8 D@0=FCA:8B5 A@54=>H:;>F8, >A>15=> 70 >F5=C20Z5B> =0 <0BC@0B0.

"@510 40 A5 =0?><=5 45:0 15H5 ?;0=8@0=> 545= >4 420XF0B0 ?@5BAB02=8F8 =0 & 40 4>X45 2> 0:54>=8X0 2> 023CAB 70 40 CG5AB2C20 =0 545= A5<8=0@ 70 @07<5=0 =0 8A:CAB20 70 8=D>@<8@0=>AB0 =0 <;048B5 70 <;048=A:8B5 ?>;8B8:8.

01>B8;=8F8 70 A?>45;C20Z5 8A:CAB20 8 8458

4 11 4> 14 XC=8 2009 3>48=0 2> (B8?, 0:54>=8X0, A5 >4@60 A5<8=0@ =0 B5<0 07<5=0 =0 8A:CAB20 70 ?@548728F8B5 ?>2@70=8 A> CG5AB2>B> =0 <;048B5 2> 4>=5AC20Z5B> =0 >4;C:8B5 8 :>;5:B82=0B0 >@30=870F8X0 .

2@>?A:0B0 :C\0 15H5 ?@5BAB025=0 >4 :>>@48=0B>@>B C8_8 ><8;4> 8 AB060=B>B C;80= X75=<0=, :>X

4>0S0 >4 5@<0=8X0, ?>=0B0<C 0A:0; 0;5, >?HB8=A:0 ?@5BAB02=8G:0 =0 3@04>B @0=28; 8
70<5=8:-?@5BA540B5;:0 =0 74@C65=85B> C75;06 8 0B0;8 #15@, :>@48=0B>@:0 2> 830B0 70
>1@07>20=85 8 >43>2>@=0 70 ?@8D0B=8>B F5=B0@ 5 <0@8= 2> #8AB@50<. @54 ?@85<>B 2>
>?HB8=A:0B0 73@040 2> (B8? 8 A@5410B0 A> ?@5BA540B5;:0B0 =0 ?HB8=A:8>B A>25B 8 ?@5BA540B5;>B
=0 ;048=A:8>B A>25B, D@0=FCA:8B5 ?@5BAB02=8F8 ?>A5B8X0 545= F5=B0@ 70 @5AC@A8 8 545=
<;048=A:8 F5=B0@. =0:C, ;048=A:8>B A>25B A0<> HB> 15H5 D>@<8@0= CB@>B> =0 A54=8F0B0 =0
?HB8=A:8>B A>25B.

0 2@5<5 =0 A5<8=0@>B, <0:54>=A:8B5 8 D@0=FCA:8B5 CG5A=8F8 >1X0A=8X0 :0:> DC=:F8>=8@00B
74@C65=8X0B0 8 :0:> A5 >AB20@C200B ?@>5:B8B5 2> :>8 A5 2;:CG5=8 8 <;048B5.

> 4>3>2>@ A> @538>=>B, =0 23 XC=8 (2B>@=8:) <8=0B0B0 3>48=0, 2@>?A:0B0 :C\0 >@30=878@0H5
?>A5B0 =0 C75X>B =0 ?@8<5=5B8B5 C<5B=>AB8 A> F5; 40 8< >2>7<>68 =0 ?@5BAB02=8F8B5 =0
708=B5@5A8@0=8B5 74@C65=8X0 >4 >;=0 >@<0=48X0 40 >AB20@0B A@5410 A> 45;530F8X0B0 =0
<0:54>=A:8 3@04>=0G0;=8F8 =0 B5<0 0 A5 2@54=C20 <;048>B G>25: 2> 3@04>B. >44@H:0 =0
3@0S0=AB2>B> 8 8=8F8X0B828B5 (>8 G5:>@8 A5 ?@575<5=8 70 40 A5 ?>BB8:=5 CG5AB2>B> =0 <;048B5
2> ;>:0;=8>B X025= 682>B? 0;8 ?><030Z5B> =0 <;048=A:8B5 ?@>5:B8, >A>15=> 2> 4><5=>B =0 =0F8>=0;=0B0
8 52@>?A:0B0 <>18;=>AB 8 >?HB5AB25=0B0 8 ?@>D5A8>=0;=0 0=3068@0=>AB, A5 21@>XC20 <5SC
?@8>@8B5B8B5? >8 A5 2>>G5=8B5 ?@>1;5<8, :>;:02 5 CA?5E>B?).

!5<8=0@>B =0 B5<0 =D>@<8@0=>AB0 =0 <;048B5 70 ;>:0;=0B0 ?>;8B8:0, ?@8AB0?>B 4> 8=D>@<0F88 8
C;>30B0 =0 >1@07>20=85B>, :>X 15H5 >@30=878@0= 2> E@84 >4 20 4> 23 023CAB, A;54C20H5 ?>
?>A5B0B0 =0 <0:54>=A:8B5 3@04>=0G0;=8F8 =0 >;=0 >@<0=48X0 8 ?> A5<8=0@>B, >4@60= 2> (B8?
(AB>G=0 0:54>=8X0) 2> <5A5F XC=8.

5SC ?@5BAB02=8F8B5 (?@5BAB02=8F8 =0 <;048B5, 0=8<0B>@8, <;048 ;CS5 2;:CG5=8 2> ;>:0;=8B5
A;CGC20Z0), ?5B=05A5B<8=0 150 >4 0:54>=8X0, 0 G5B2>@8F0 >4 >;=0 >@<0=48X0: !5@6 >HD>@,
@538>=0;5= 4>?8A=8: 70 52@>?A:0B0 ?@>3@0<0 ;048 2> 0:F8X0 (Youth in Action) >4 538>=0;=0B0
48@5:F8X0 70 <;048 8 A?>@B; \$8;8? ;5<5=, 35=5@0;5= A5:@5B0@ =0 830B0 70 >1@07>20=85; 8H5;
A:@8Z0;, ?@5BAB02=8: =0 :045<A:8>B A>25B =0 A@54=>H:>;F8B5 8 C8_8 ><8;4>, :>@48=0B>@ =0
0:B82=>AB8B5 =0 2@>?A:0B0 :C\0 >4 05=.

> >4=>A =0 ?>G5B=8B5 F5;8 8 ?@8>@8B5B8B5 70 <;048=0B0 2> 420B0 @538>=8, >285 A@5418
?@84>=5A>0 70 ?>;5A=> 873>B2C20Z5 ?@54;>78 A> A@>4=8B5 AB@C:BC@8 8 >4@6C20Z5 =0
A>@01>B:0B0 A> ?>AB>X=8B5 ?0@B=5@8.

2010: #HB5 54=0 =>20 3>48=0 70 A>@01>B:0!

5\5 425 3>48=8 2@>?A:0B0 :C\0 5 >43>2>@=0 70 >A:0B0 ;048, >1@07>20=85 8 52@>?A:> 8 ;>:0;=>
3@0S0=AB2> 2> ?@>5:B>B 70 45F5=B@0;878@0=0 A>@01>B:0 ?><5SC @538>=>B >;=0 >@<0=48X0 8
5?C1;8:0 0:54>=8X0. 0 17 8 18 A5?B5<2@8 2009 3>48=0, B00 CG5AB2C20H5 =0 B@5B8>B 18;0B5@0;5=
C?@025= >41>@ 70 A>@01>B:0B0 ?><5SC 4>;=>=>@<0=48A:8>B 8 <0:54>=A:8>B @538>=. 0:28>B =0AB0=
15H5 >4;8G=0 ?@8;8:0 70 40 A5 =0?@028 ?@5A5: =0 4>B>30H=8B5 >AB20@C20Z0 8 40 A5 ?@5BAB020B
8458B5 70 A>@01>B:0 2> ?@5BAB>X=0B0 B@5B0 3>48=0.

> B5:>B =0 B@5B0B0 3>48=0, 8<0<5 70 F5; 40 @01>B8<5 =0 <>6=>AB8B5 70 @07<5=0 8 40 38 A?@>2545<5
8458B5 =0 45;>. 8 A5 >?D0B8;5 B5<8 :0:> HB> 5 0:B82=>B> 52@>?A:> 3@0S0=AB2> 8 >1@07>20=85B> 70
682>B=0B0 A@548=0 8 >4@6;828>B @072>X, 18 A5 ?@8<5=8; A8AB5<>B =0 2@>?A:0B0 2>;>=B5@A:0

A;C610 (EVS), HB> 5 >A>15=> 206=> 70 <;048B5 ;CS5, 0 ?@8B>0 18 A5 70X0:=0;5 2@A:8B5 <5SC
3@04>=0G0;=8F8B5 >4 0:54>=8X0 8 >;=0 >@<0=48X0 8 =0H8B5 ?0@B=5@8 70 >1 @07>20=85 8 >1C:0.

> A>@01>B:0 A> =0H8>B ?0@=5@ ! , >4=>A=> 8 A> >245H=>B> 8 A> B0<>H=>B> ?@5BAB02=8HB2>, \5
A5 AB@5<8<5 :=> ?>3>;5<0 2::CG5=>AB =0 <;048B5 2> 3@0S0=AB2>B>, ?>;8B8:0B0, <;048=A:8B5
>@30=870F88 8 8=B5@:C;BC@=8B5 ?@>5:B8 (D5AB820; =0 D@0=FCA:8>B D8;< 2> E@84). > >4=>A =0
A>74020Z5B> =0 AB@C:BC@8 >4 B8?>B =0 <;048=A:8 8=D>@<0B825= F5=B0@, =85, :0:> 8 4@C38B5
A?5F8X0;878@0=8 AB@C:BC@8, 8<0<5 >12@A:0 40 38 A>25BC20<5 8 40 8< C:065<5 =0 =0H8B5 <0:54>=A:8
?@8X0B5;8 =0 ?>B@510B0 >4 ?>A5>?D0B5= ?@8AB0?, 0 =5 A0<> >4 8=D>@<0F88, :0:> 8 >4 ?@>AB>@ 70
<;048B5 2> 206=8 8=AB8BCF88 70 40 <>60B 40 AB0=0B 0=3068@0=8, >4=>A=> 28AB8=A:8 G8=8B5;8.

07<8A;C20<5 40 ?@8AB0?8<5 :=> @07<5=0 =0 4>1@8 ?@0:B8:8 2> 4><5=>B =0 >1CGC20Z5B>,
AB068@0Z5B> 2> >:0;=0B0 <8A8X0 8 =0X?>A;5, ?>44@6C20Z5B> =0 ?>;8B8:0B0 =0 >1CGC20Z5 =0 <;048B5
:>8 A5 =0X?>3>45=8 >4 =52@01>B5=>AB0.